



■ 9月4日，国家主席习近平向2023中国国际智能产业博览会致贺信。习近平指出，中国高度重视数字经济发展，持续促进数字技术和实体经济深度融合，协同推进数字产业化和产业数字化，加快建设网络强国、数字中国。中国愿同世界各国一道，把握数字时代新趋势，深化数字领域国际交流合作，推动智能产业创新发展，加快构建网络空间命运共同体，携手创造更加幸福美好的未来。

■ 为配合在全党深入开展的学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育，中央主题教育领导小组办公室、国家民族事务委员会指导中国民族语文翻译局完成《习近平新时代中国特色社会主义思想专题摘编》蒙古文、藏文、维吾尔文、哈萨克文、朝鲜文、彝文、壮文等7种民族文字版翻译工作，即日起在全国出版发行。

■ 科学技术部组织编写的《深入学习习近平关于科技创新的重要论述》一书，近日由人民出版社出版，在全国发行。（据新华社北京9月4日电）

蔡奇在学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育第一批总结暨第二批部署会议上强调

总结好第一批主题教育有效做法和成功经验 把第二批主题教育科学谋划好精心组织好

新华社北京9月5日电 学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育第一批总结暨第二批部署会议5日在京召开。中共中央政治局常委、中央学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育领导小组组长蔡奇出席会议并讲话。他强调，在党中央坚强领导下，第一批主题教育在以学铸魂、以学增智、以学正风、以学促干上取得明显成效。要认真学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，深入贯彻落实党中央决策部署，以高度负责的精神把第二批主题教育科学谋划好、精心组织好。

蔡奇指出，各地区各部门各单位在第一批主题教育中牢牢把握“学思想、强党性、重实践、建新功”的总要求，突出主题主线，一体推进各项重点措施，党员干部深刻领悟“两个确立”的决定性意义、坚决做到“两个维护”的自觉性有了新提高，用习近平新时代中国特色社会主义思想凝心铸魂取得新成效，推动高质量发展取得新进步，人民群众获得感、幸福感、安全感有了新增强，政治生态呈现新气象。

蔡奇强调，第一批主题教育的有效做法和成功经验，对开展第二批主题教育具有重要指导作用，各地区各部门各单位要结合实际坚持好、运用好。要全面贯彻落实党中央决策部署，精心组织开展第二批主题教育。要注重把准目标要求，注重加强分类指导，注重解决实际问题，注重抓好衔接联动，注重防止形式主义、官僚主义。各级党委（党组）要把开展第二批主题教育作为重要政治任务紧紧抓在手上，层层压实责任，加强督促指导，坚持统筹兼顾，善始善终、善作善成，确保取得实效。

中共中央政治局委员、中央主题教育领导小组常务副组长李干杰主持会议。中共中央书记处书记、中央主题教育领导小组副组长刘金国，全国政协副主席、中央主题教育领导小组副组长姜信治出席会议。

中央主题教育领导小组成员及办公室负责同志；各省区市和新疆生产建设兵团党委组织部主要负责同志及党委主题教育领导小组办公室负责同志，副省部级城市党委组织部主要负责同志；中央和国家机关各有关部门、各人民团体，中央管理的金融机构、部分企业、高校，中央军委机关有关部门负责同志；第一批主题教育中央督导组各组组长、副组长，第二批主题教育中央巡回督导组各组组长、副组长等参加会议。

新华社北京9月5日电 9月5日，由中国作家协会和南京市人民政府共同主办的中国文学国际传播论坛暨第六次汉学家文学翻译国际研讨会在南京开幕。全国人大常委副委员长、中国作协主席铁凝出席开幕式，并向与会汉学家颁发了“中国文学之友”证书和纪念牌。

汉学家文学翻译国际研讨会创办于2010年，每两年举办一次，是团结凝聚各国汉学家，推动中国当代优秀文学作品对外译介，提升中华文化和中国文学的国际传播力和影响力的重要平台。本次论坛主题为“让世界了解中国文学”，旨在介绍中国文学的最新发展，并通过文学展示可信、可爱、可敬的中国形象。来自24个国家的32位汉学家以及40余位国内知名作家、国际传播专家等齐聚一堂，共谋共话中国文学走向世界。

胡邦胜在致辞中谈到，开展文学交流，翻译家至为重要。文学翻译需要扎实的语言翻译功底，对文学作品的思想内涵、艺术特色、文化背景要有深刻的理解和把握，还要与作家建立密切的关系、开展深入的交流，以便准确传达作家的思想和情感，保持原著的魅力。而一部优秀译作的产生，是作家、译者、版权代理、出版机构共同努力的结果。在互联网传播的背景下，文学译著面临很多新挑战。期待国内外文学出版社携起手来，在选题策划、翻译出版、营销推介等环节，充分运用现代传媒手段，推动中国文学作品被更多国家的读者阅读和喜爱。

胡邦胜介绍到，近年来，中国作协积极支持广大作家深入生活、扎根人民，书写跌宕起伏的人物命运，塑造丰富多样的人物形象，表现波澜壮阔的时代巨变。中国作协牵头成立“一带一路”国际文学联盟，在海外建设中国文学读者俱乐部，

在国内建设汉学家工作坊，支持更多的中国青年作家走向世界，组织丰富多彩的国际文学交流活动，中国文学的“朋友圈”越来越大。

李莎在致辞中回顾了自已与中国作协友谊的结缘。她说，从2010年至今，汉学家文学翻译国际研讨会已经成为各国翻译家和中国作家之间相互交流交往的平台，也成为翻译家与中国作家的重要约会，是老友重逢、欢迎新友的珍贵时刻。在这样的平台上，大家相互推荐作品，交换意见，讨论不同的话题，从宏观视野到微观探讨，研究如何积极推动中国文学“走出去”。“我们渐渐发现自己的任务不仅仅是要翻译更多更好的文学作品，我们重任在身，是作为中国文学向其他文化传播的代言人。”翻译事业常常被称为“用翻译构筑沟通的桥梁”，而搭建桥梁的砖块就是翻译家对译介推广中国生活、中国经验和中国故事的不懈努力

和承诺。我们会继续努力让更多外国读者认识中国、了解中国、理解中国，让更多优秀的中国文学作品走向世界。

开幕式上，红佩佳（捷克）、吴漠汀（德国）、艾森（伊朗）、玛利亚（意大利）、杜光民（缅甸）、倪可贤（波兰）、丁南柏（葡萄牙）、马宝乐（葡萄牙）、罗子毅（俄罗斯）、夏海明（西班牙）、芙蓉（突尼斯）、沈如风（英国）、金凯筠（美国）等13位外国翻译家荣获“中国文学之友”证书，以表彰汉学家、翻译家们长期以来助推中国文学走向世界所作出的杰出贡献。

本次活动由中国作协和南京市人民政府共同主办，中国作协外联部、江苏省作协、南京市委宣传部承办，包含主题演讲、分组讨论、主题报告和专题研讨等环节。在为期两天的议程里，中国作家将与汉学家、翻译家、国际传播专家一道，畅谈世界文学视域中的中国文学，交流文学发展与文明互鉴、城市发展等问题。

薛超伟、大头马、三三入选第二届“王蒙青年作家支持计划·年度特选作家”

王蒙先生捐出个人稿费，在中华文学基金会设立王蒙青年文学发展专项基金。这一专项基金的设立，寄托了王蒙先生对中国当代文学的深情担当，对新时代文学、对一代又一代青年作家的热情期望。中国作协党组对专项基金的工作高度重视，决心通过王蒙青年文学发展专项基金，打造推进青年文学繁荣发展的活跃平台。“王蒙青年作家支持计划”是专项基金的第一个持续性项目，目标包括每年从40岁以下的青年作家中选出若干名特选作家予以支持，同时举行“王蒙青年作家支持计划”年度论坛。

活动现场，王蒙向三位获选作家颁发证书和纪念牌。王蒙说，三位作家的推荐语让他深深感受到青年作家身上的青春活力，这是一种精神的能量、一种全面的文学素质。他寄语青年作家，写作是一项长期的事业，不但要有文学的能量，还要有生活的积累、知识的积累、学问的积累。希望青年作家的精神能量既潇洒也厚重，对生活既能有欣赏的态度、灵动的把握，也能有一种较劲和苦钻的精神，面对生活中一切的挑战和问题，能够做出自己的回答。“除了写作，生活中还有许多重要的事，比如吃饭、工作、事业、家庭，希望青年作家们能从全面的努力中获得文学的成绩。”

三代获选作家致感谢辞。她说这是来自文学前辈的鼓励，这种鼓励以往多出现在书里，让人以阅读的方式遥遥获得滋养，今天却真实地来到了自己的身边，给予写作的年轻人如此具体的信任和支持。“文学可以照亮一个人，照亮生命的细节，照亮诸多身份背后的实体，照亮生命中最真挚的部分。文学也给人慰藉，让人与人的交流真正得以发生。”她表示自己会持续书写，将文学的精神传递下去。

王蒙青年作家支持计划由中华文学基金会王蒙青年文学发展专项基金、中国作协青年工作委员会、北京出版集团联合举办，每年在十月文学月期间举行。第二届“王蒙青年作家支持计划”邀请刘大先、何平、张莉、杨庆祥、黄海海、季亚娅、金理、丛丛、岳雯、李杜等10位批评家作为特选推荐人，在此基础上，由李敬泽、邱华栋、何向阳、王山组成评审委员会进行评选，最终产生了三名特选作家。（下转第2版）

中国文艺志愿者协会第三次全国代表大会在北京召开

新华社北京9月4日电 中国文艺志愿者协会第三次全国代表大会4日在北京开幕。全国人大常委会副委员长、中国文联主席铁凝出席开幕式。

过去五年，中国文艺志愿者协会始终坚持党的领导，坚持以人民为中心的工作导向，坚持发挥文联系统“两个优势”，坚持围绕中心、服务大局，打造“文艺进万家 健康你我他”新时代文明实践文艺志愿服务模式，推动文艺志

愿服务与社会治理深度融合，组织广大文艺志愿者深入基层一线、热忱服务人民，让人民共享文艺发展成果，有力促进了我国文艺和志愿服务事业的繁荣发展。

大会除系统总结文艺志愿服务过去五年工作、研究部署今后五年的任务之外，还将修订《中国文艺志愿者协会章程》，选举产生中国文艺志愿者协会新一届领导机构。

新华社北京9月5日电 9月5日，“和合共生，文明互鉴”文化遗产保护论坛在北京举行。中共中央政治局委员、中宣部部长李书磊出席并致辞。

中外嘉宾认为，亚洲是人类文明的重要发祥地之一。亚洲各地的文化遗产，既是亚洲悠久历史的珍贵见证，也是维系亚洲文化认同的重要纽带，值得亚洲各国人民共同守护、世代传承。本次论坛是践行习近平主席提出的全球文明倡议的重要平台，承载了亚洲各国朋友守望文明、互学互鉴、合作发展的共同愿望。

本次论坛由中国日报社、国家文物局、亚洲新闻联盟主办。亚洲新闻联盟、国内外文化遗产保护及有关机构、驻华使领馆、媒体、高校代表共200余人与会。

亚洲新闻联盟成立于1999年3月，由亚洲20个国家的22家主流媒体组成，是当今世界上最活跃的由多国媒体组成的新闻联盟之一。

李书磊出席并致辞

李书磊表示，文化遗产是人类文明多元发展的重要成果，也是文明交流互鉴的重要载体。有关各方要以敬畏之心共同保护亚洲文化遗产，以辽阔胸襟共同维护人类文明多样性，以开放包容共同推动亚洲文明交流互鉴。亚洲各国媒体应积极促进文化遗产领域国际合作，致力成为亚洲多元文化的弘扬者、亚洲遗产保护的监督者、亚洲文化交流的推动者，在全球范围内树立文化传承发展和文化国际合作的亚洲新典范。

责任编辑：徐健 刘鹏波
新闻邮箱：wybxinwen@sina.com

文化遗产保护论坛在京举行

李书磊出席并致辞

中国文学国际传播论坛暨第六次汉学家文学翻译国际研讨会在南京开幕

新华社南京9月5日电 9月5日，由中国作家协会和南京市人民政府共同主办的中国文学国际传播论坛暨第六次汉学家文学翻译国际研讨会在南京开幕。全国人大常委副委员长、中国作协主席铁凝出席开幕式，并向与会汉学家颁发了“中国文学之友”证书和纪念牌。

汉学家文学翻译国际研讨会创办于2010年，每两年举办一次，是团结凝聚各国汉学家，推动中国当代优秀文学作品对外译介，提升中华文化和中国文学的国际传播力和影响力的重要平台。本次论坛主题为“让世界了解中国文学”，旨在介绍中国文学的最新发展，并通过文学展示可信、可爱、可敬的中国形象。来自24个国家的32位汉学家以及40余位国内知名作家、国际传播专家等齐聚一堂，共谋共话中国文学走向世界。

胡邦胜在致辞中谈到，开展文学交流，翻译家至为重要。文学翻译需要扎实的语言翻译功底，对文学作品的思想内涵、艺术特色、文化背景要有深刻的理解和把握，还要与作家建立密切的关系、开展深入的交流，以便准确传达作家的思想和情感，保持原著的魅力。而一部优秀译作的产生，是作家、译者、版权代理、出版机构共同努力的结果。在互联网传播的背景下，文学译著面临很多新挑战。期待国内外文学出版社携起手来，在选题策划、翻译出版、营销推介等环节，充分运用现代传媒手段，推动中国文学作品被更多国家的读者阅读和喜爱。

胡邦胜介绍到，近年来，中国作协积极支持广大作家深入生活、扎根人民，书写跌宕起伏的人物命运，塑造丰富多样的人物形象，表现波澜壮阔的时代巨变。中国作协牵头成立“一带一路”国际文学联盟，在海外建设中国文学读者俱乐部，

在国内建设汉学家工作坊，支持更多的中国青年作家走向世界，组织丰富多彩的国际文学交流活动，中国文学的“朋友圈”越来越大。

李莎在致辞中回顾了自已与中国作协友谊的结缘。她说，从2010年至今，汉学家文学翻译国际研讨会已经成为各国翻译家和中国作家之间相互交流交往的平台，也成为翻译家与中国作家的重要约会，是老友重逢、欢迎新友的珍贵时刻。在这样的平台上，大家相互推荐作品，交换意见，讨论不同的话题，从宏观视野到微观探讨，研究如何积极推动中国文学“走出去”。“我们渐渐发现自己的任务不仅仅是要翻译更多更好的文学作品，我们重任在身，是作为中国文学向其他文化传播的代言人。”翻译事业常常被称为“用翻译构筑沟通的桥梁”，而搭建桥梁的砖块就是翻译家对译介推广中国生活、中国经验和中国故事的不懈努力

和承诺。我们会继续努力让更多外国读者认识中国、了解中国、理解中国，让更多优秀的中国文学作品走向世界。

开幕式上，红佩佳（捷克）、吴漠汀（德国）、艾森（伊朗）、玛利亚（意大利）、杜光民（缅甸）、倪可贤（波兰）、丁南柏（葡萄牙）、马宝乐（葡萄牙）、罗子毅（俄罗斯）、夏海明（西班牙）、芙蓉（突尼斯）、沈如风（英国）、金凯筠（美国）等13位外国翻译家荣获“中国文学之友”证书，以表彰汉学家、翻译家们长期以来助推中国文学走向世界所作出的杰出贡献。

本次活动由中国作协和南京市人民政府共同主办，中国作协外联部、江苏省作协、南京市委宣传部承办，包含主题演讲、分组讨论、主题报告和专题研讨等环节。在为期两天的议程里，中国作家将与汉学家、翻译家、国际传播专家一道，畅谈世界文学视域中的中国文学，交流文学发展与文明互鉴、城市发展等问题。

责任编辑：徐健 刘鹏波
新闻邮箱：wybxinwen@sina.com



中国文学国际传播论坛暨第六次汉学家文学翻译国际研讨会开幕式现场 王卫军摄

为青年作家创造更多平台和机会

薛超伟、大头马、三三入选第二届“王蒙青年作家支持计划·年度特选作家”